

Chiara Preite
Università di Modena e Reggio Emilia
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, Largo S. Eufemia, 19 - Modena
chiara.preite@unimore.it

Curriculum Vitae (2023)

Since 1 November 2014 - Associate Professor of French Language and Translation (L-LIN/04), Department of Linguistic and Cultural Studies, University of Modena and Reggio Emilia.
Formerly (since 1 September 2006) Researcher on permanent contract in French Language and Translation (L-LIN/04), University of Modena and Reggio Emilia.
Member of the Board of the Doctorate School in HUMANISTIC SCIENCES - University of Modena and Reggio Emilia.
Qualified to hold the Full Professor position in the sector 10/H1 (30/04/2021).

RESEARCH AREAS

My scientific activity is mainly focused on the following research lines:

1. Within the general framework of studies relating to languages for special purposes, I have devoted a large part of my studies to jurilinguistics, the analysis of legal and judicial discourse and language, and its implementation in "European" and more typically French genres.
2. I have also been interested in the study of the lexicon and monolingual lexicographic production, both general and specialised, taking into account the treatment of rhetorical phenomena (humour, irony and euphemistic attenuation), pragmatics (diatechnical and axiological-valutative marking).
3. The interest in the legal lexicon and the interest in lexicography - paper and electronic - have been intertwined in the conduct of studies of specialised lexicography and legal terminology focusing on aspects such as: semantic definition, treatment of terminological variation and (para)synonyms, antonyms and opposition relations, legal loans and transplants, in particular from English (in the legal and economic fields).
4. More recently, I have broadened my interests by focusing, on the one hand, on the study of the terminology of renewable energies and "waste" in the legal field and, on the other, more consistently, on the strategies involved in the dissemination of knowledge, especially in the legal and economic fields, through textual genres aimed at the general public, as well as through legal and economic dictionaries for experts and the general public, oriented towards communication.
5. I have embarked on a new line of research related to the study of argumentative instances in political-legal and institutional discourses, with a focus on the discursive and enunciative construction of (collective) ethos and (collective) identities.
6. Lastly, I devoted myself to the terminology of nanoscience and nanotechnology, studied from a lexicographic, translational and phraseological point of view.

INSTITUTIONAL ACTIVITIES

- President of the Library of Humanities
- Member of the Department's Quality Assurance Commission (since 2023)
- Responsible for organising graduation sessions for the Department (since 2023)
- Tutor for language certifications for master's degrees.
- Responsible for tests of "Obblighi formative attivi (OFA) for the French language for LCE.
- Responsible for the admission test for European Languages and Cultures (LCE) and Languages for Communication in International Enterprises and Organizations (LaCOM) (French language).
- Coordinator of the Thesis Allocation Committee for the linguistic area.

- Coordinator and responsible for the Erasmus exchanges between the Department of Linguistic and Cultural Studies (University of Modena and Reggio Emilia) and the Universities of Paris 3 Sorbonne Nouvelle, Lille 3 Charles de Gaulle, Université de Franche-Comté, Université de Toulon, Université de Rouen, Université Paris Cergy, Universitatea din Oradea e Universitatea din Craiova (Romania).
- President of the Joint Teachers-Students Committee (a.y. 2019-2020, 2020-2021, 2021-2022). Previously member of the same committee.

RESEARCH GROUPS

- since 2021 Member of the *CIRM* (Centro Interuniversitario di Ricerca sulle Metafore)- Modena
- since 2015 Coordinator of the *DoRiF Socioterminologie at textualité* research group (of which I am a member since 2009, year of foundation)
- since 2017 Coordinator of the research group *Modena Lexi-Term* (of which I am a member since 2008, year of foundation)
- 2017 Member of the inter-university research centre *CLAVIER* (Corpus and LAnguage Variation In English Research) <https://clavier.fileli.unipi.it/>
- since 2013 Italian-Israeli research group ADARR-DoRiF *Analyse du discours et argumentation*
- from 2006 to 2009 (year of closure) Research laboratory (CNRS qualified) in general linguistics SELOEN (SEmantique, LOGique e ENonciation) at the University of Lille 3 Charles de Gaulle (director Louis Begioni).

RESEARCH PROJECTS

- 2022-present: PI of the project: "Sapori Locali: an on-line multilingual glossary of typical Emilian products" (in collaboration with DHMoRe)
- 2020-Present: Member of the Department project FAR2020 Professional Communication and Knowledge Dissemination in the Digital Age and of the sub-group Project CAP (Academic and Professional Communication); head of the sub-group "Institutional Communication".
- 2020-Present: Member of the international research group, coordinated by Rachele Raus, *Droits et variétés linguistiques à l'aune de l'Intelligence Artificielle*", within the project Artificial Intelligence for European Integration, funded by the EU Erasmus+ programme (<https://media.unito.it/?content=9806>) Centre d'excellence Jean Monnet Intelligence artificielle pour l'intégration européenne (www.jmcoe.unito.it) of the University of Turin.
- 2015-Present: Scientific responsible for the Modena Lexi-Term group project "The terminology of typical Emilian products. Expo 2015", for the creation of the multilingual glossary "Sapori Locali".
- 2017-2019 Coordinator in charge of WP5 (Analysis of institutional sites, databases and creation of a multilingual terminology glossary for the non-expert audience) within the Nanotechnologies interdepartmental research project: "Silicon and germanium nanostructures for third generation photovoltaics. How to communicate the results of advanced scientific research to various stakeholders with a view to inclusiveness and global information transmission" (for area SH_4).
- 2016-2019: Scientific Responsible for the Department project FAR2015 "Specialized lexicography and terminological/terminographic resources" funded by the University of Modena and Reggio Emilia.

SCIENTIFIC, ORGANISATIONAL AND REFERENCE COMMITTEES

- Since 2023 peer reviewer of the journal DLT
- Since 2023 peer reviewer of the journal TransLang
- Since 2022 Member of the Scientific Committee of the journal *Repères Dorif*
- Since 2022 Member of the Scientific Committee of the journal *Confluente*
- Since 2022 Member of the Scientific Committee of the collection *CERLIS series*
- Since 2022 ad hoc peer review for *Cahiers de Lexicologie*
- Since 2020 Member of the Scientific Committee of the collection *Études françaises de la Maison d'édition Universitaria, Craiova (Roumanie)*
- Since 2021 ad hoc peer reviewer for *Rief - Revue italienne d'études françaises*
- Since 2020 ad hoc peer reviewer for *Repères DoRiF*
- Since 2019 Guest editor and ad hoc peer reviewer for *ELA-Etudes de linguistique appliquée*
- Since 2019 ad hoc peer reviewer for *Annals-Romance section (University of Naples "L'Orientale")*
- Since 2015 member of the scientific committee of *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata (RILA)*
- Since 2013 ad hoc peer reviewer for the journal *Roczniki Humanistyczne (Katolicki Uniwersytet Lubelki Jana Pawla II)*
- Since 2012 member of the scientific committee and peer reviewer for the journal *Lingue e Linguaggi* of the University of Salento for the scientific disciplinary sector L-LIN/04 (Fascia A). (<http://siba-ese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/index>)
- Since 2012 ad hoc peer reviewer for the journal *Les cahiers du droit (Université Laval)*
- Since 2011 ad hoc peer reviewer for the journal *Synergies Italie*

- 2019-2020 Member of the Executive Board of the Interdepartmental Center Digital Humanities DHMoRe.

- Since 2009 Member of the Editorial Board of the bibliographical review *Carnets de Lecture* (<http://farum.it/lectures/> - collaborator since 2007) hosted by the journal of French Studies *Publif@rum* of the University of Genoa, in charge of the Press Service (contact with collaborators and national and international publishers).
- From 2003 to 2007 collaborator of the bibliographical review of historical, theoretical and applied linguistics of the journal *Studi Francesi (University of Turin)*.